

# 41 Jóvenes a EE.UU. en Intercambio Estudiantil

Cuarenta y un estudiantes salvadoreños de diversos centros educativos privados del país, se fueron ayer rumbo a Estados Unidos para participar en un programa de intercambio con centros educativos de aquella nación.

Los jóvenes salvadoreños van al amparo de "Youth For Understanding", Organización Internacional de Intercambio Estudiantil, según dijo la señora Helga de Romero, que va como guía. Los estudiantes permanecerán en varios estados por un año y serán huéspedes de hogares estadounidenses. Cur-

saran estudios de secundaria en establecimientos oficiales de Estados Unidos y a su regreso se reintegrarán aquí a los centros de procedencia.

Estos programas son organizados, se dijo, para estrechar las relaciones entre las familias de El Salvador y Estados Unidos; además se trata de que tanto los latinos como los norteamericanos aprendan los idiomas de los países que visitan.

Cuando regresen los salvadoreños, un grupo de jóvenes norteamericanos se incorporarán al programa de nuestro país, para ofrecer así reciprocidad.

# Cantante de EE.UU. Actuará el Jueves en el Presidente

El jueves primero de septiembre, actuará en el Teatro Presidente de esta capital, la cantante norteamericana Carole Farley, bajo el patrocinio del Ministerio de Educación y el Patronato Pro-Arte de El Salvador.

Después de su debut en la Metropolitan Opera House de Nueva York, al representar el papel principal de la producción Lulú de Alban Berg, la soprano Carole Farley se ha convertido en una de las más disputadas cantantes de su generación. Las presentaciones de la Srta. Farley han merecido el elogio unánime de la crítica de todo el país.

La revista TIME calificó la actuación en la Metropolitan de "un debut espléndido".

En abril, al concluir su última

presentación en Lulú, con la cual cerró la temporada Metropolitan regresó a la Opera de Lyons en Francia, donde había obtenido grandes éxitos anteriormente. Allí interpretó el papel de Poppea en L'Incoronazione di Poppea.

Carole actuará el resto del verano en los Estados Unidos con las mejores orquestas, incluyendo la Sinfónica de Philadelphia y la de Pittsburgh, y será la estrella principal en Don Giovanni y La Traviata en la Opera de Cincinnati.

Desde 1970, también ha cantado con las más famosas orquestas latinoamericanas, en especial con las de Brasil, Venezuela, Uruguay y México.

Carole Farley nació en Le Mars, Iowa, pero creció en Moscow, Idaho, donde vivió hasta la edad de

—Favor Pase a la Pág. 28.

# Vendedoras del Mercado se Quejan de las Ambulantes

Las señoras del Mercado Central de San Salvador se quejan de la desleal competencia de las vendedoras en los alrededores de ese centro comercial.

Una delegación de señoras estuvo ayer tarde en EL DIARIO DE HOY para exponer su preocupación por lo que llamaron "displacencia de la municipalidad ante un problema que cada día se torna más grave".

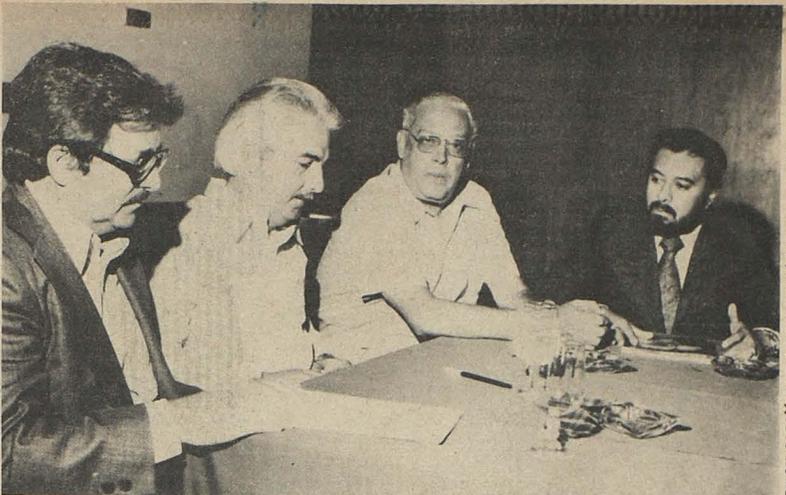
"Resulta, dijeron, que el Alcalde de San Salvador ha autorizado ventas en las calles alrededor de los mercados. Lógicamente, la gente que acude a los mercados

prefiere hacer sus compras en las ventas callejeras y no entrar al mercado para ahorrarse unos minutos. Esto, agregan, afecta a los comerciantes que están adentro del mercado, pues las ventas bajan considerablemente".

### CONTRIBUCION AL DESORDEN

"Muchas comerciantes, que tienen puesto en el mercado, dicen las quejosas, al ver que se vende más afuera, sacan sus "puestos" a las calles aunque tengan que pagar

—Favor Pase a la Pág. 28.



REUNION DE HOTELEROS. El financiamiento para la construcción de hoteles, dentro y fuera de la capital, tarifas especiales de las líneas aéreas para viajes a Centro América, intercambio de turistas entre hoteles importantes temas, serán discutidos durante la reunión del capítulo dos de la Asociación Interamericana de Hoteles. La sesión de trabajo se realizará del 21 al 23 de septiembre. De izquierda a derecha: Pedro Dalmau, Peter Dumas, Eliseo Sarmiento y Dr. José Luis Barraza. (Foto de Pedro Rodríguez).

### Recomendaciones de Congreso

# Sugieren Campañas Contra Enfermedades del Ganado

Que se realicen campañas de control de aquellas enfermedades de importancia económica y social, como la mastitis, leptospirosis, anaplasmosis y otras; que se refuercen los estudios epizootiológicos sobre todo de brucelosis y tuberculosis, para determinar con exactitud la prevalencia e incidencia a nivel nacional y establecer los daños económicos que ocasionan, son algunas de las recomendaciones emanadas del Primer Congreso Nacional de Medicina Veterinaria recientemente celebrado en San Salvador.

Poco después de clausurado el Congreso los organizadores celebraron un acto en el Colegio de Químicos y Farmacéuticos, para agradecer a todas aquellas personas y entidades que colaboraron al éxito del mismo y para entregarles diplomas de reconocimiento. Entre las en-

tidades que recibieron diploma se encuentra EL DIARIO DE HOY, que prestó toda su colaboración al evento científico.

En seguida, los organizadores del Congreso entregaron a este Diario, las conclusiones y recomendaciones, que dicen:

### CONCLUSIONES

a) Que si bien es cierto que el progreso de esta ciencia en el ámbito nacional, ha tenido un incremento notorio en los últimos años, con repercusiones sobre todo en el campo pecuario, es también palpable la necesidad de dar a esta

disciplina un mayor impulso en todos los aspectos relacionados con ella.

b) Que el indiscutible aporte de la ciencia Veterinaria en favor del conglomerado, debe orientarse también hacia aquellos campos en donde su desempeño conlleva la solución de los grandes problemas, tales como el de la Salud Pública.

c) Que eventos de la naturaleza de este Primer Congreso Nacional de Medicina Veterinaria, contribuyen científicamente al desarrollo de esta disciplina Académica y aportan soluciones a

—Favor pase a la Pág. 15.

# Ateneo Solicita Decretar Año de Lengua Castellana

LA DECLARACIÓN DEL AÑO DE LA LENGUA CASTELLANA, con ocasión del milenario del idioma, solicitó a la Asamblea Legislativa el Ateneo de El Salvador.

Conforme con el proyecto de decreto redactado por los ateneístas, tal año deberá iniciarse a partir de la aprobación del decreto pedido.

### LA VISITA DE SUS MAJESTADES, LOS REYES DE ESPAÑA

A esto hay que agregar que ya se anunció la visita al país, de los

reyes de España Juan Carlos de Borbón y su esposa doña Sofía, "de gran significado y de tanta trascendencia para mantener, acrecentar y perpetuar las tradicionales relaciones de mutuo respeto, amistad y comprensión entre los pueblos de España y El Salvador".

### EL MILENARIO

Los ateneístas recuerdan a los diputados que el Art. 11 de la

—Favor Pase a la Pág. 28.

# Este Jueves se Inaugura la Primera Muestra de Teatro

Con la participación de grupos teatrales de fama mundial, tanto de Europa como de Norte y Sur América, será inaugurada este jueves, a las siete de la noche, en el Cine Darío, la Primera Muestra Internacional de Teatro.

Para la mejor organización del evento se encuentra en el país el señor Eduardo di Mauro, Coordinador de la Federación de Festivales de Teatros de América, cuya sede principal se encuentra en Caracas, Venezuela, y otra en Bogotá, Colombia.

El señor di Mauro está trabajando con la señorita María Celia Ormes, Gerente de Producción del Teatro Nacional de El

Salvador y también coordinadora del festival. En visita a EL DIARIO DE HOY, dijeron que esta muestra tiene por objeto garantizar una Temporada Internacional de Teatro cada año, en el país, lo que por el momento no existe en muchas capitales de América, a excepción de Buenos Aires, Argentina, y México, que sí los celebran desde hace unos cuatro años, coordinados con Festivales que se organizan en Europa, como los de Roma, Italia, Barcelona, España y Nancy, Francia.

Paralelo a estos Festivales

—Favor pase a la Pág. 19.



SE QUEJAN DE COMPETENCIA DESLEAL. Señoras del pabellón número cuatro del Mercado Central se quejan de la competencia desleal que les hacen las vendedoras que están en la calle. Central se le alcaldía autorizó esas ventas sin preveer las consecuencias. "Afuera lleno de ventas, dijeron y adentro, puestos vacíos. (Foto de Peñate Zambrano).